

HANSISCHE GESCHICHTSBLÄTTER.

HERAUSGEGEBEN

VOM

VEREIN FÜR HANSISCHE GESCHICHTE.



BAND VI.

1892-89

26,57.



LEIPZIG,

VERLAG VON DUNCKER & HUMBLOT.

1891.

1453-

Rechnung

III.

UNKOSTEN
EINER LÜNEBURGER ROMFAHRT

IM JAHRE 1454.

VON

G. FRHR. VON DER ROPP.

Der häßliche Streit, den Lüneburg von 1447—1463 mit den auf seiner Stütze begüterten Prälaten zu bestehen hatte, veranlafte 1453 die Entsendung des Bürgermeisters Albert van der Molen nach Rom. Er sollte dort die durch die Gegner in schmählicher Weise gefangen gesetzten früheren Abgeordneten der Stadt befreien und zugleich die Aufhebung des von einem päpstlichen Kommissar ohne Verhör über die Stadt verhängten Interdikts erwirken¹.

Auf dieser Fahrt begleitete ihn der aus dem römischen Gefängnis entkommene spätere Protonotar Nikolaus Stoketo, und diesem verdanken wir ein im Stadtarchiv zu Lüneburg unter Nr. 2496 aufbewahrtes schmales Heft von Papier in Kleinfolio, welches 15 sauber beschriebene Blätter (von 18 im ganzen) zählt und die Aufschrift trägt: Dyt is dat register der upname und uthgave hern Alberdes van der Molen, borgermesters to Lüneborgh, in der romischen reyse de anno domini 1453 et 54 etc..

Für den eigentlichen Zweck der Fahrt ist dieser Aufzeichnung verhältnismäßig nur wenig zu entnehmen, dafür ist sie aber um so ergiebiger für die Geschichte der Werte und Preise, sowie namentlich für die Kenntnis dessen, welche Ansprüche Vertreter einer Stadt wie Lüneburg an das tägliche Leben gestellt, welche Bedürfnisse sie gehabt, wie ihr ganzes Auftreten beschaffen gewesen ist.

Die Reisegesellschaft fand sich erst in Padua vollzählig zusammen. Denn während Molen Lüneburg am 18. Nov. 1453 verlassen hatte, war Stoketo bereits am 10. an den kaiserlichen

¹ Vgl. den Aufsatz von Mittendorff »Der lüneb. Prälatenkrieg« im Vaterländ. Archiv, Jahrg. 1843 S. 141 ff., und dazu H. R. 4 Nr. 476, 573.

Hof in Wiener-Neustadt gegangen und stiefs erst im Januar 1454 zu seinem Herrn, für den er nun die Rechnungsführung übernahm. Die Befragung des paduanischen Juristenkollegs, welches verschiedene Rechtsgutachten abgab (5., 13., 15. Februar), sowie die Erwerbung eines Geleites nach Rom verursachten einen längeren Aufenthalt, während dessen die Reisenden in einem Privathause abgestiegen waren. Nach Ablauf der Mietszeit zogen sie für einige Tage in das Gasthaus zum Engel, während ihre Sachen bei einem befreundeten Geistlichen, Claves Apenborg, niedergelegt wurden. Von diesem begleitet, brachen sie am 16. Februar nach Süden auf und erreichten nach kurzem Aufenthalt in Florenz am 3. März Rom, begrüßt von den Spielleuten »des Papstes und der Römer«. Hier mieteten sie sich bei Meister Hermann Duker ein und nahmen einen Koch an, dem Stoketo die Bestreitung der in Padua von ihm selbst tagtäglich verzeichneten Ausgaben für die leiblichen Bedürfnisse überliefs. Der dadurch bedingte Wegfall zahlreicher Einzelposten in unserer Rechnung wird jedoch zum guten Teil ersetzt durch anderweitige Nebenausgaben für Wein, Süßigkeiten, Opfergelder u. dgl. m., sowie namentlich für Bekleidung und Neuausstattung der Reisenden. Hervorgehoben sei die offenbar zum Gebrauch bei der Audienz¹ beim Papste bestimmte reiche Gewandung für Herrn Albert (6., 11., 13., 18. März). Daneben bezeugen die zahlreichen Ausgaben für Bittschriften, Minuten, Kopieen aus den Kammerregistern, Bullenausfertigung (14. Juni), zwei Advokaten, päpstliche Auditoren, Briefboten u. s. w., daß Molen und sein Gefährte keineswegs lässig gewesen sind. Auch das Scharlach-sattelzeug, welches der Kardinal Latinus Orsini, der mit der nochmaligen Prüfung der Angelegenheit betraut wurde, zum Geschenk erhielt (12., 13. Juli), sowie die Anschaffung eines Repertorium und eines Vocabularium juris (9., 20. Juli) gehören hierher. Erreicht wurde freilich nichts, es sei denn die Freilassung des früheren lüneburger Vertreters, Johann Garbrecht, der mit Molen heimkehrte (22. August).

Von einem Eingehen auf die sonstigen Ausgaben sehe ich

¹ Die Rechnung gedenkt der Audienz nicht, vgl. jedoch Mittendorff a. a. O. S. 187.

ab und weise nur noch auf die Erwerbung von zwei Heiligenblättern (26. März), eines Exemplars des Mirabilia Romae, eines Kochbuches und der Bulle P. Nikolaus' V. gegen die Türken hin.

Die Rückreise ging verhältnismäßig rasch von statten. In Florenz wurde wiederum gerastet und auch in Bologna zwei Tage verweilt, um ein Rechtsgutachten des durch seine Arbeit über das Lehnsrecht bekannten Antonius Mincuccius de Prato-vetere¹ einzuholen (2. August). Dann ging es ohne Aufenthalt über Mailand und den St. Gotthard nach Kl. Einsiedeln und Zürich. Hier wurde ein Schiff bestiegen, welches die Reisenden nach Basel brachte, ein zweites führte sie bis Straßburg, ein drittes nach Mainz. Stoketo ging von hier auf einen Tag nach Frankfurt hinüber, um Geld in Empfang zu nehmen, worauf die Fahrt abermals zu Schiff nach Köln und Deventer fortgesetzt wurde. Über Kampen, Groningen, Emden, Bremen kehrten schliesslich die Abgesandten nach zehnmonatlicher Abwesenheit heim, ohne Erfolg. Der Streit gedieh vielmehr nun erst recht zu voller Höhe und genau ein Jahr nach der Abreise von Herrn Albert erhob sich die Bürgerschaft und 5 Tage später, am 23. November 1454, mußte der Rat und mit ihm Molen seiner Würden entsagen. Der darauf folgenden Untersuchung über die Finanzwirtschaft der Stadt verdanken wir fraglos auch die nachfolgende genaue Rechenschaftsablage. Der Verdacht des Unterschleifes, den die Höhe der Reisekosten wachgerufen, sollte als grundlos erwiesen werden².

Bei Beurteilung der Einzelposten ist nicht zu vergessen, daß wir uns die Kaufkraft des Geldes um die Mitte des 15. Jahrhunderts etwa fünfmal so hoch wie heute vorzustellen haben. Für die Umrechnung der Einzelbeträge in das heutige Geld mag dagegen die Angabe genügen, daß der Edelmetallgehalt des rheinischen Guldens in den Jahren 1432—1454 27,35 Gr. Silber oder 6 Mk. 62 Pf. heutiger Reichswährung betrug³, während der Kurs desselben nach unserer Rechnung sich folgendermaßen stellte:

¹ Vgl. Savigny, Gesch. d. röm. Rechts im Mittelalter 6, S. 294 ff.

² Vgl. Mittendorff a. a. O. S. 176.

³ Krause, Köln. Geldgesch. S. 120 (Westd. Ztschr., Ergänzungsheft 4); 1454—1464: 25,4 Gr. Silb. = 6,49 Mk. Reichswährung. Die Kaufkraft des rhein. Gulden beziffert sich mithin auf rund 33 Mark Reichswährung.

- 1 rhein. Guld. (abgekürzt R. g.)
 = 3/4 gemene ducaten 18. Febr. (mithin 1 duc. = rund 8 M. 50 Pf. Reichsw.)
 = 36 Bolendinen 18. Febr. (desgl. 1 Bol. = 18 Pf.)
 = 33 olde Bolendinen 28 Febr. (desgl. 1 Bol. = 20 Pf.)
 = 52 beocci² 3. März (desgl. 1 b. = 10 1/3 Pf.)
 = 24 grossi 5. Aug. (desgl. 1 gr. = 27 1/2 Pf.)
 = 20 olde blaffende 12. Aug. (desgl. 1 bl. = 33 Pf.)
 = 24 baselsche blaffende 14. Aug. (desgl. 1 bas. bl. = 27 1/2 Pf.)
 = 120 rappen 15. Aug. (desgl. 1 r. = 5 1/2 Pf.)
 = 17 schilling 19. Aug. (desgl. 1 s. = 39 Pf.)
 = 24 köhler witte 20. Aug. (desgl. 1 k. w. = 27 1/2 Pf.)
 = 10 1/2 witte staver 31. Aug. (desgl. 1 w. st. = 34 Pf.)
 = 24 swarte staver 1. Sept. (desgl. 1 sw. st. = 27 1/2 Pf.)
 = 36 krumsterte 8. Sept. (desgl. 1 kr. = 18 1/3 Pf.)
 = 33 grote 10. Sept. (desgl. 1 gr. = 20 Pf.)
 = 20 1/2 lübische schilling (ergiebt f. 15 b) (desgl. 1 l. s. = 32 Pf.)

Bei der Wiedergabe sind aufer den oben angeführten Abkürzungen für die Geldsorten noch die den Monatsdaten hinzugefügten Tagesbezeichnungen bis auf den Sonntag fortgelassen und das jedem einzelnen Posten vorgesetzte »Item vor« gestrichen worden.

In deme namen Godes amen. In den jaren unnes heren dusentverhundert und dreundveftich am avende sunte Martini 3 reth ik, Nicolaus Stoketo, uthe Luneborg myt 4 perden wente to Soltwedel, unde vort myt twen perden na des keyzers hove.

Item hadde ik mede 200 Rinsche gulden, darvan vorterede ik sullfander myt leydesluden wente to der Nyenstad⁴ unde vort van der Nyenstad wente to Padow in achte wekenen gerade 68 R. g.

Item 16 1/2 R. g. vorschenkede ik darvan in des keisers hove des keyzers kenzeleren, wol bii der helfte in wiltbrade und geschencken. Item vor enen halven R. g. hebbe ick noch Miüssensche munte. Alsus bliven hiir noch van den vorscrevenen 200 R. g. bii mi 115 R. g.

Item so dede ik van den 115 g. Jacobo Zonnenkremer 24 R. g., dar reth he mede allene van Padow wente to Rome, 12 dachffard, dar scholde he uns salvum conductum efte geleide vorwerven. Alsus sin noch van den vor-screvenen 200 R. g. 91 R. g.; darvan und van deme anderen golde, dat

¹ Die päpstlichen Dukaten kosten 16 beocken mehr, 18. März, und auch für die venetianischen wurde ein Aufgeld gezahlt, 5. Februar.

² 5 beocken sind 1 gr. Martin; 6 1/2 = 1 karlin, 7 1/2 = 1 papal gr. 9. März.

³ Nov. 10. Bestätigt die Angaben von Lange, Bellum prael., Leibniz SS. rer. Brunsv. 3, S. 227.

⁴ Wiener-Neustadt.

her Albert vort bii sik hadde, heft men utegeven van Padow an wente to Rome, bynnen Rome und wedder van Rome in wiise alse nagescreven steit:

Anno domini 1454 des frijdages na der hilgen dryer koninge dage¹ leth her Albert van der Molen dorch Nicolaum Stoketo utgeven, alse hiir nagescreven steit:

Deme werde tom »Engele«, dar bleff Jacobus ene nacht na uns, vor ene und sin perd 3 gr.; Nicolao Stoketo vor 1 par schoe 5 gr.; deme bartscherere vor 3 gesellen 2 gr.; enen stenen bucal 3 s.; enen kopperen scapen 5 gr.; olye und eyn krosz darto 1 1/2 gr.; mel und enen ammer darto 1 1/2 gr.; enen korff 5 s.; en bessem 1 s.; etik und ene kruken darto 2 gr.; karpen, hekede und crevete 8 gr. 2 s.; pro caulibus² 1 s.; malvesien 4 gr.; appele und note 1 gr.; zolt 4 gr.; brot 3 1/2 gr.; enen ammer 3 gr.; korn, spelten, 8 schepel, 36 gr.; malvesien 2 gr.; witten win 4 gr.

Des sonnnavendes 12 januarii: zolten flich 29 gr.; deme dregere, de id indroch, 3 s.; 2 voder holtes 40 gr. 3; (f. 1 b) den holthouweren 2 gr.; ene rosten 5 gr.; 2 bratvissche 2 1/2 gr.; hekede 4 gr.; crabben 3 s.; appele 1 gr.; eygere 2 1/2 gr.; malvesyen 4 gr.; honre 18 gr.; worste 4 gr.; winberen 1 gr.; koel und wortelen 2 s.; ene tafelen und ene bank 11 gr.; vissche uppe den avend 3 gr.; Betemanne tom bartscherere 1 gr.; 2 snorremen und 4 natelremen 1 gr.; brod 2 gr.; 2 schepel haveren 8 gr.; deme dregere 2 s.; gersten, 2 1/2 schepel, 10 gr.; brod 11 gr. 1 s.; deme dregere 3 s.; deme bartscherere 3 gr.; malvesien 4 gr.; Curde van Ulssen wente to Venedye to varende van Padow, sik to besende 1 1/2 R. g.; her Clawese, kerkeren to Padow, 4 R. g., dar scholde he to Venedye malvesien vore kopen.

Die dominica 13 januarii: malvesien 8 gr.; 2 tunghen 2 gr.; umme Godes willen in klenen penningen 1 gr.

14. Jan.: vlich 4 1/2 gr.; kol 2 s.; 8 schepel spelten, stare proprie, 40 gr.; malvesien 4 gr.; crude 4 gr.; castanien, note, vigen und appele 3 gr. 1 s.; licht 2 gr. 1 s.

15. Jan.: kol 3 s.; vlich 4 gr.; 2 henen 4 gr.; 1 1/2 pund drosyen 13 gr.; 22 1/2 schepel spelten 100 gr. 5 s.; malvesien 4 gr.; 4 pund botteren 6 gr.; 8 honre 16 gr. 2 s.

16. Jan.: carpen 2 1/2 gr.; mandelen 3 gr.; riisz 3 s.; beren 2 s.; 1 erden gropen 1 gr.; malvesien 4 gr.; den knechten gaff her Alberd 21 gr.; malvesien des avendes 4 gr.; 22 1/2 schepel spelten 100 gr. 5 s.; confect 1 1/2 gr.; Gobelen vor schoe und myne stevele to lappende 7 gr.; her Alberde den armen luden to gevende 10 gr.⁴

(i. 2) 17. Jan.: 2 rapphoner 4 gr. 3 s.; vitellen und lammerflich 6 1/2 gr.; pro caulibus 1 s.; umme Godes willen und vor licht ad sanctum Antonium 2 gr.; den dregeren vor malvesie intobringende 1 1/2 gr.; 6 vogele 2 gr.; honre 13 gr. 2 s.; lamflich 3 gr.; appele 1 s.; brod 1 1/2 gr.

¹ Jan. 11.

² Kohl.

³ An dem unteren Rande jeder einzelnen Seite hat eine andere Hand regelmäfsig die Summen addirt, hier: Summa 7 R. g. 4 gr. 3 s.

⁴ A. R. wie oben: Summa 26 R. g. 15 gr. 1 s.

18. Jan.: zolt 4 gr.; ene karpfen 4 gr.; hekede und vromfische 5 gr.; brod 1 1/2 gr.; 1 voder holtes 10 gr.; deme holthowere 1 gr.; her Clawese noch to malvesien 9 1/2 gr.; wente he brachte twe lechelen¹ vul; mel und 1 pud² van erde 1 gr.; deme jungen to twerne 1 s.; deme heren to offerende 1 gr.

19. Jan.: 2 hekede 4 1/2 gr.; 4 stenen vate 4 gr.; 2 honre 5 gr.; holt, delen und negele, brubben vor de perde to makende 22 gr.; deme meistere 2 1/2 gr.; how 18 gr.; 5 honre 11 gr.; ene foysen³ 5 gr.; duven 2 1/2 gr.; note 1 gr.; appele 2 s.; rossin und winberen 3 gr.; kol 1 s.; ved, de perde to smerende, 2 s.; cipollen 1 s.; safferan 2 s.; 2 remen in Curdes helsing⁴ 2 s.; kese 4 gr.; 2 hekede 2 1/2 gr.; lamfisch 3 gr.; grapenbraden 2 1/2 gr.; kallfisch 2 gr. 1 s.; tom stoven⁵ und vor malvesien 13 gr.; malvesien 4 gr.; 2 lange helsingesremen 2 1/2 gr.

20. Jan. (Sonntag): witten win 6 gr.; crude deme koke 1 gr.

21. Jan.: flisch 5 1/2 gr.; enen hasen 5 gr.; etik 1 1/2 gr.; brod 2 gr.; peper 2 s.; 2 mastelle wines 48 gr.; den dregeren vor den win und vad 2 gr.; crude 2 gr.⁶.

(f. 2 b) 22. Jan.: vlish 3 gr.; malvesien 3 gr.; kol 2 s.; Betemannes schoe 4 gr. 2 s.; holt 9 gr.; 2 raphoner 4 gr. 2 s.; licht 2 gr. 1 s.; deme beckere 1 gr.; Gobele und Betemanne tom bartscherere 1 gr.; eygere 3 gr.

23. Jan.: hekede 3 1/2 gr.; melk tor koken 2 s.; botteren 6 gr.; eygere 3 gr. 3 s.; rod wand to Nicolaus wammese 2 ducaten; vor lennewand und to makende 21 gr. 2 s.; enen hasen 3 1/2 gr.; 28 sachel havenen spelten 126 gr.; deme bartscherere 1 1/2 gr.; vissche 3 gr.; 3 sachel wetes 33 gr.

24. Jan.: flisch 8 gr.; 3 vogelken 1 gr.; 2 voder strosz 22 gr.; 4 sachel meles 40 gr.; vor malent 2 gr.; der wesscherschen 2 s.; duven 2 gr.; 4 honre 9 gr.; 3 vogelken 1 gr.; 2 besseme 1 s.; 1 voder holtes 8 gr.; deme dregerere 2 s.; appele 1 gr.; deme heren mit 2 knechten tom bartscherer 3 gr.

25. Jan.: hekede und bratfische 7 gr.; crevete⁷ 2 s.; kol und sallat 2 s.; eygere 2 1/2 gr.; den armen luden 1 gr.; vor enen heket 3 gr. 1 s.; den armen luden 2 s.

26. Jan.: melk 1 gr.; hekede und karpfen 11 1/2 gr.; 10 honre 25 gr. 2 s.; 2 voder holtes 17 gr.; den holthouweren 2 gr. 1 s.; 1 kese 13 gr.; 2 broke⁸ den gesellen 3 gr.; 1 lam 8 gr.; 1 voder holtes 7 gr.; voegele 4 gr.; grapenbraden 2 gr. 1 s.

27. Jan. (Sonntag): beren und castanien 1 1/2 gr.; safferan 2 s.; kese 5 gr.; botteren 12 gr.

28. Jan.: vlish 4 gr.; 1 hoen 3 gr.; worste, metworste 1 1/2 gr.;

¹ Färschen.

² Pot. Topf.

³ Fasan.

⁴ Halsriemen für Pferde.

⁵ Badstube.

⁶ A. R. wie oben: Summa 15 R. g. 13 gr. 1 s.

⁷ Krebse.

⁸ Beinkleider.

botteren 6 gr.; 2 broke 3 gr.; deme heren 2 sinen knechten vor scho 13 gr. 1; (f. 3) deme schomakerknechte vor drankgelt 2 s.; brod 2 gr.; eyn forit 2 s.; ene keden tom hunde 2 1/2 gr.; eyn bett² tom tome 6 gr.; licht 9 s.; Nicolawes zadel to stoppende 2 s.; 2 vilte under de zedele 7 gr.; deme beckere 1 gr.

29. Jan.: crude 12 gr.; vlish 6 1/2 gr.; swefelstikken³ und kol 2 s.; zolt 4 gr.; flisch 3 gr.; safferan und peper 2 gr.

30. Jan.: vissche 7 gr.; melk 1 gr.; to sante Antoniese to offerende 1 gr.; umme Godes willen 6 penninge; vor hekede uppe den avend 3 gr.; deme dregerere, de de deken brachte, 2 s.

31. Jan.; vor vlish, avend und morgen, 11 gr.; kol 1 s.; castanien 3 s.; how 18 gr.; in den stoven 7 gr.; braden uppen avend 2 gr.; cipollen 2 s.; crude 3 gr.

1. Febr.: mandelen 3 gr.; riisz, 4 pund, 3 gr.; oved 1 gr.; rossin 2 gr.; 4 mastelle wines 4 R. g. 2 gr.; den dregeren 3 gr.; deme jungen Betemanne und Werneken tom bartscherer, und vor enen suorremen, 3 gr.; honre 26 gr.; eygere 2 1/2 gr.; deme smede 8 gr.; vissche uppen sonnabend 11 gr.; licht 2 gr. 1 s.; 8 sachel spelten 36 gr.; Nicolaus scho und pattinen⁴ 6 gr. 2 s.; 4 grote karpfen und hekede in de karthus 18 gr.; holt 6 gr.

2. Febr.: melk 1 gr.; vlish 8 gr. 1 s.; 2 tungen 3 gr.; missen to lesende her Clawese 1 gr.

3. Febr. (Sonntag): vlish uppe den avend 5 gr.

4. Febr.: vlish 9 gr.; koll 2 s.; brod 1 s.; crude 5 gr.; honre 12 gr.; Nicolawese und den jungen to hosenwande 46 gr.⁵

5. Febr.: des heren wamboysz to lappende 1 gr.⁵; (f. 3 b) grapenbraden, lamfisch und tungen 8 gr. 2 s.; 2 1/2 pund smeres den perden 2 1/2 gr.; vor **crammidvoegele 1 gr.**; domino Francisco de Porcellinis utriusque juris doctori, **21 ducatos Venecianos**, quos emi pro 28 Ren. et 4 gr., pro una informacione **collegii⁶ juristarum⁶ Paduani**; pro 8 pullis 18 gr.; brod 2 gr.; deme werde vor beddewand vor 3 bedde 15 gr.

6. Febr. Isto die intravimus hospicium Angeli cum equis: ene karpfen 5 gr.; melk 2 s.; brod 1 gr.; deme beckere 1 1/2 gr.; den dregeren, de unse tugh to her Clawes husz dregen 4 gr.; eygere 4 gr.; crammidvoegele 2 gr.; ene karpfen 4 gr.

7. Febr.: vlish tom gantzen dage 9 1/2 gr.; droge windruff⁶ 3 gr.; tom stoven vor 7 personen und 1 ankster malvesien 13 1/2 gr.; vor enen pisserpud 3 s.; 2 potte in de koken 4 gr.; eyn rot vel, de hosen to besettende, 6 gr.; crude 1 gr.

¹ A. R. wie oben: Summa 25 R. g. 11 gr. 3 s.

² Gebiß.

³ Schwefelfaden.

⁴ Pantoffel.

⁵ A. R. wie oben: Summa 19 R. g. 8 gr. 2 s. unde 6 d.

⁶ Weintrauben.

8. Febr.: des heren hosen to besettende 1 $\frac{1}{2}$ gr.; twern den knechten 1 gr.; vissche den gantzen dach 11 gr.; melk 2 s.; parmynt to der informacion 3 gr.; des jungen und Nicolawes hosen to makende 10 gr.; enen bessern 1 s.; licht 2 gr. 1 s.; deme werde in deme Engele 10 R. g.

9. Febr.: appele 3 s.; enen pud und stolper¹ tor koken 1 gr.; eygere 2 gr.; crevete 1 gr.; 2 hekede und 2 grote carpen 14 gr.; riisz und melk 2 gr.; item lenede ik Sebastiano van sanct Viit 15 gr.; vlisch 9 gr.; malvesien den gesellen 2 gr.; zolt 2 gr.; der wesscherschen 5 gr.; Betemanne tom bartscherer 1 gr.; turden vel crammifogel 2 gr. 1 s.

10. Febr. (Sonntag): nichil.

11. Febr.: vlisch und tungen 10 gr.; kol 1 s.; pappir 2 s.; brun und gron wand 31 duc. und 15 gr.; crude den gesellen 4 gr.; grawerk under mynen rock 7 duc.; turden 2 gr.

12. Febr.: vlisch 9 gr.; metworste 3 gr.; brot 6 s.; deme wartscherer 20 gr.; lenewand to der gesellen hosen 11 gr.; vor der gesellen hoiken voder 14 gr.; Jacobe to arstedie to siner hand 6 gr.²

(f. 4) 13. Febr.: hekede 5 gr.; stoer 6 gr. 3 s.; riisz 3 s.; melk 2 s.; Jacobe tom bartscherer 1 gr.; ene bussen tom balseme 2 s.; hern Francisco de Porcellinis pro 2 informacionibus 6 R. g.; sineme scriver 15 gr.; vor enen sapor 3 2 s.; riisz 1 gr.; vissche uppe den avend 8 gr.; melk 3 s.; in deme stovene vor 7 personen 13 gr.; deme gokelere 4 gr.; brod 4 gr.; brod 1 gr.; all den knechten vor natelremen 8 gr.

14. Febr.: vlisch 9 gr.; turden 3 gr.; Jacobes arsten tor hand 1 duc.; honre, 2 par, krech Tomas to Venedye, 18 gr.; brod 2 gr.; 2 knechten tom bartscherer 1 $\frac{1}{2}$ gr.; des heren und Jacobes scho 9 $\frac{1}{2}$ gr.; enen zadel mit crampen⁴ to makende to vorende 6 gr.; licht 9 s.; deme jungen sinen olden rok to makende 2 gr.; vor der gesellen hoiken 4 und 1 rok dem jungen 44 gr.; enem anderen scrodere vor 6 kogele und 5 par hosen 40 gr.; crude 28 gr.; Werner to ener overgorden 3 gr.; den wadzak 5 to makende 5 gr.; vor den snor und den to beslante 1 gr.

15. Febr.: melk 2 s.; vissche 8 gr.; brot 4 gr.; 2 broke 2 $\frac{1}{2}$ gr.; vissche uppe den avend 3 gr.; den doctoribus to der informacion noch enen ducaten uppe de 21 ducaten in der anderen siiden hiir vore gescreven⁶; bintremen 2 gr.; Jacobus stevele to schoiende 5 gr.; brod 3 gr.; klene koken⁷ her Clawese 2 gr.; botteren (2 pund)⁸ 3 gr.

16. Febr.: deme werde tom Engele vor de perde 6 R. g. to den 10,

¹ Topf und Deckel.

² A. R. wie oben: Summa 38 ducaten 54 R. g. 4 gr.

³ Gewürzbrühe, vgl. Ducange ad vocem.

⁴ Haken.

⁵ Satteltasche, Mantelsack.

⁶ Vgl. 5. Febr.

⁷ Kuchen.

⁸ 2 pund nachgetragen von der Hand, welche die Schlußsummen der einzelnen Seiten geschrieben.

de in der anderen siiden hiir vore screven stan¹; deme kerkhern missen to lesende 1 gr.; deme gesinde tome Engele $\frac{1}{2}$ R. g.; deme smede 10 gr.; beddehure 5 gr.; deme dregere, de id inbrochte, 1 gr.; brod 2 gr.; eygere 3 gr.; cyn bolitt² 2 s. In Anguilar³, 16 mil. de Padua walsch: win 6 gr.; brod 2 gr.; eygere 1 gr.; vissche 7 gr.; oertovarende 9 gr.; haveren seu spollen 6 gr. 4. (f. 4b) Eodem die van Anguilar wente to Ruigo 5 7 mil. de sero: eneme leidesmanne 2 $\frac{1}{2}$ gr.; vere und toln 20 gr. 1 s.; dat bolitt in Ruigo 18 gr. 2 s.; how, haveren und kost und win over de nacht 71 gr.; deme gesinde 2 gr.

17. Febr. (Sonntag): in Laquadesal, 5 mil. de Ruigo: pro prandio und oertovarende 31 gr.; do wi uppet land gwemen to toln 9 gr.; darsulves vor ver perde to haveren und den knechten to tergelde in deme schepe 9 gr. In Frenkelin 6 10 mil. de Laquadesal 10 gr. oertovorende. Jurgese deme leidesmanne van Padow 10 gr. In Ferrar 5 mil. van Frenkelin: hospiti pro cena haveren und how 2 duc. 15 gr.; malvesien und tribian⁷ 20 gr.; Jacobes perd alleumme nie to beslante 7 gr.; in der bolitten 30 gr.

18. Febr.: dar dat Bononieser land anghet 27 Bol. to toln. Item⁸ der Bolendine gelden 36 1 Rinschen gulden und 48 enen ducaten. In Castello s. Georgii⁹ 24 mil. van Ferrar: deme werde vor kost, win, haveren und voder 113 Bol.; deme gesinde 3 Bol.

19. Febr.: in Bononia¹⁰ 8 mil. de s. Georgio: ene borden deme heren 1 R. g.; her Clawese, dem kerkheren van s. Lucien, 27 Bol.; deme bartscherere vor den heren und knechte 16 Bol.; Jacobo vor enen togel 2 Bol.; den knechten 6 Bol.

20. Febr.: deme werde vor koste, win, how und haveren 4 duc. 2 Bol.; deme gesinde 4 Bol.; unseme leidesmanne 5 Bol.; to Lujan¹¹ 16 Bol.; darsulves to toln 4 Bol.

In Kaurin die Jovis de mane 21. Febr.: deme werde 2 duc. 26 Bol.; deme gesinde 4 Bol.; vor de laken und deken, de in deme stalle vorebrenden 1 R. g.; des middages to Florentzol¹² 36 Bol.; propter Deum 2 Bol.; in Valio 8 mil. de Florentzol de nocte: deme werde 102 Bol.; deme gesinde 4 Bol.; crude 4 Bol.; roden zuccar 2 Bol.; umme Godes willen 1 Bol.

23. Febr. in Florentz: brun wand to Nicolaus hoiken unde kogelen

¹ Vgl. 8. Febr.

² Geleitsschein.

³ Anguillara an der Etsch.

⁴ A. R. wie oben: Summa 30 R. g. 2 duc. 2 gr.

⁵ Rovigio am Adigetto.

⁶ Francolino am Po.

⁷ Weintrauben.

⁸ Item — ducaten unterstrichen.

⁹ San Giorgio di Piano.

¹⁰ Bologna.

¹¹ Lojano.

¹² Firenzeola.

19 duc.; eyn brooch 1 R. g.; Jacobe Zonnenkremer 5 R. g., dar red he mede vorhen na Rome; deme heren vor damasch 1 $\frac{1}{2}$ elen, 2 R. g. 15 Bol.; her Clawese dem kerkeren 10 Bol.; brod 1 Bol.; ved to den perden 1 Bol.; her Clawese dem kerkeren 12 Bol.; deme bartscherer 10 Bol.; 2 brotmeste 8 Bol.¹.

(f. 5) 24. Febr. (Sonntag): dem smede 30 Bol.; den armen luden 4 Bol.; to offerende 1 Bol.; dem kostere vor dat ornat des altaris 1 $\frac{1}{2}$ Bol.

25. Febr.: 4 hoffyserne mede to nemende 16 Bol.; den armen to gevende 4 Bol.; Curdes stevele vor to schoiende 12 Bol.; Werneken sine kogelen und hoiken to lappende 4 Bol.; Nicolaus wand to scherende 12 Bol.; deme werde to Florentz 12 R. g. 4 Bol.; deme gesinde 10 Bol.; 1 salvumconductbreff to Florentz 1 duc.

26. Febr. in Lantzisa² 14 mil. de Florentz: deme werde 98 Bol.; deme gesinde 2 Bol.; des middages to Montevarbe³ 32 Bol.; Betemannes zadel mit crampen to makende, den packen to vorende achter sik 3 Bol.

In Areto⁴ 27. Febr.: kost, korn und win 98 Bol.; deme gesinde 3 Bol.; her Clawese Apenborge und Curde van Ussen, de myt deme schutteken⁵ nableven 8 R. g.; to Cornet⁶ vor collacien 15 Bol.

28. Febr. in Passinyano⁷: deme werde vor kost, win und voder 84 olde Bol., quorum 33 valent Renensem; familie 3 Bol. antiquos; des middages in Piebe de Can 14 Bol.; over de Tiber to vorende 5 Bol.

1. März in Tode⁸: deme werde vor kost, win und voder 87 Bol.; confect 24 Bol.; pillen deme heren 4 Bol.; deme gesinde 3 Bol.; to middage in Castello sancti Johannis 28 Bol.

2. März in Utricole⁹: deme werde vor kost, muscatel und voder 76 Bol.; deme gesinde 3 Bol.; des middages to Civitat Castellana¹⁰ 36 Bol.; den armen luden allentelen 4 Bol.; over de Tiber to vorende 7 Bol.

3. März (Sonntag) in Castelnovo¹¹: deme werde vor kost, win und voder 108 beoccos, und der gelden 52 enen Rinschen gulden und 70 enen ducaten; deme gesinde 3 beocken¹²; des morgens vor collacien 14 b.; deme gasthuse umme Godes willen 14 b. Eadem¹³ die qweme wii to Rome in de hilgen stad und was des sondages am groten vastel-

¹ A. R. wie oben: Summa 36 ducaten 22 R. g. 4 gr. 3 s.

² Incisa.

³ Montevarehi.

⁴ Arezzo.

⁵ Leichtes Pferd, vgl. Mnd. Wörterbuch: schuttenhinx, und unten zu März 26.

⁶ L. Costona.

⁷ Passignano.

⁸ Todi.

⁹ Otricoli.

¹⁰ Civita Castellana.

¹¹ Castelnovo.

¹² Fortab durch b. wiedergegeben.

¹³ In der Vorlage unterstrichen.

avende. Jacobo Zonnenkremer to der koken behuff 1 R. g.; des paweses und Romer spelluden 1 R. g.

4. März: 2 torticien¹ 1 duc. 12 b.; deme bartscherere 12 b.; Betemanne vor scho 13 b.; Betemanne vor 1 hemmed 32 b.; Betemanne vor 1 brotmest 2 b.; vor win buten 16 b.; deme koke 10 b.; (f. 5 b) deme koke tor koken 1 R. g.; mester Hermene Dukere 30 R. g.; Werneken vor scho 13 b.

5. März: eneme spelmanne mit den kinderen 14 b.; to bergelde mester Peters knechte vor de torten 7 Bol.; zoten win 22 b.; crude 8 b.

6. März, prima quadragesime: vissche 1 R. g.; deme heren vor 1 huret 3 66 b.; vor enen speigel und 1 borst⁴ 20 b.; crevete 2 Bol.; Curdes schoe 13 b.; tor stacien⁵ to offerende unde umme Godes willen 6 $\frac{1}{2}$ b.; mester Jo[han] Slore knechte to bergelde 14 b.; deme koke 36 b.; deme heren borgermestere vor brun wand Florentz to hosen und kogelen 6 duc. 26 b.; wand to des heren zadeldecke und Jacobo to hosen und kogelen 4 duc.; Nicolao to enem zadeldecke 1 duc. 20 b.

Des frigidages, 8 Marci, rekende ik mit dem koke, deme was ik schuldich 4 duc. und 35 b.; item dede ik eme wedder uppert nye 3 duc.; hern Alberde umme Godes willen to gevende 12 b.; zoten win 8 b.; item rekende ik mit mester Hermene Duker van ener butten wines, hushure enes mantes und korn und hoes, und gaff eme 21 duc. 39 b.; vor hure enes beddes to 4 wekenen 35 b.

9. März: des heren scroderknechten to bergelde 7 b.; 5 pund confectes in ener scatelen⁶ und 2 $\frac{1}{2}$ ~~fl~~ grones engevers 2 R. g. 20 b.; spelten 2 $\frac{1}{2}$ R. g.; eyn par schoe Curde 13 b.; deme bartscherere vor den heren und knechte 20 b.; des scroders knechte noch to bergelde 2 Karlenos.

Item 7 1 Karlin gelt 6 $\frac{1}{2}$ beocken, item 1 papal gelt 7 beocken, item 1 grosse Martin gelt 5 beocken.

Nicolao vor schoe 13 b.; do her Alberd ton seven kerken red vor collacien 20 b.; licht to offerende 4 b.

10. März (Sonntag): den armen 2 b.; zoten win 8 b.

11. März: her Alberdes rok to voderende und vor 12 nie rugge grawerkes 19 karl.; deme heren in quadriven 8 b.; umme Godes willen to gevende.

12. März: umme Godes willen 8 b.; Werneken vor 1 par schoe 2 karl.; deme koke 2 duc. 10 b.; muscatel 6 b.

13. März: vor zulver to her Alberdes gordele, und dat makelon deme goltsmede 4 duc. 20 b.; Nicolao vor 1 hemmed unde brok 7 karl.; to sancte

¹ Wachskerzen, s. Juni 6.

² A. R. wie oben: Summa 17 ducaten, 26 R. g. 43 beocken 3 quadriven.

³ Baret.

⁴ Spiegel und Bürste.

⁵ Stationen des Wallfahrtsweges.

⁶ Schachtel, ital. scatola.

⁷ Item — beocken unterstrichen, dazu a. R. Nota.

Marien Major den arbeidesluden 2 karl.; enem boden to bergelde 7 b.¹; (f. 6) umme Godes wilen 1 b.; copien to scrivende 20 b.; deme koke vissche in de galreiden² to kopende 1 R. g. 20 b.

14. März: deme koke 57 b.; tor stacien umme Godes willen 6 b.; crude 8 b.

15. März: de perde to holdende 1 b.; vor enen budel to vorgevende 1 R. g.; Gobelen vor eyn wamboisz 1 duc. und 1 R. g.; deme koke 4 b.

16. März: deme koke 2 duc. 4 Bol.; vor enen kostliken budel 10 duc.; tor stacien de perde to holdende et propter Deum 5 b.; korn efte spelten 1 duc.; holt 1 duc. 2 b.; deme bartscherere 16 b.; supplicacien to scrivende 26 b.; cursoribus pape 1 karl.

17. März (Sonntag): ad sanctum Petrum de perde to holdende 2 b.; vor Nicolawes schoe und klappen 26 b.

18. März: deme heren vor natelremen 7 b.; de perde to holdende 2 b.; deme koke 1 duc. und 1 R. g.; mester Gerde dem schrodere vor des heren rok, kogelen, hoyken, wammesz, hosen, zadeldok, zamlot³ to enem wamboise, dat he utenomen hadde vor Jacobes hoiken, kogelen, hosen, wamboysz und lennewand to voderende, item vor Nicolaus hoiken und kogelen to negende 12 duc. 22 b.; deme koke 3 duc. 6 b.; to der stacien umme Godes willen 3 b.; unsem advocaten domino Paulo de Pontanis 8 ducaten papal, de gelden 16 beocken mer den andere gemene ducaten.

19. März: umme Godes willen unde vor licht tor stacien 6 b.; crude 8 b.; spelten den perden 2 duc.

20. März: to sunte Peter de perde to holdende et propter Deum 4 b.; zoten win 4 b.; deme koke 1 duc.; vor beddehure 35 b.

21. März: deme koke 1 duc.; Werneken und Nickele vor broke 10 b.; Nickele, do he sin perd in unse hus togh 3 b.; tom stoven vor 8 personen 44 b.; dem heren in quadriven umme Godes willen to gevende 1 R. g.; den armen tor stacien 1 b.; vor 2 gleze, den win to provende, 1 b.

22. März: vor ene butten wines 9 duc. 8 b.; den win intobringende 26 b.; Gerardese to schoen 20 b.; deme koke 4 duc.; vor sunte Peter tor collacien deme, de her Alberde van mester Hinrik Zankenstede 1 breff brochte, 8 b.⁴; (f. 6 b) unsem anderen advocaten domino Ludowico de Interampne vor ene informacien 8 R. g.; vor lennewand dem heren to pannicellen⁵ 1 R. g.; dem bartscherere vor den heren 7 b.; spelten 2 R. g.; Gobelen vor schoe 2 karl.

23. März: vor 2 sumpte uth dem registre der camere 2 duc. 14 Bol.; to der stacien propter Deum 3 b.

24. März (Sonntag): vor dat lenewand venster to makende 40 b.; vor

¹ A. R. wie oben: Summa 45 duc. 50 R. g. 27 baocken 2 quadriven.

² Gallert, Mnd. Wörterb. 2, 8; ghalreide is eyne kakede vischspise.

³ Schamlot, Camlot, gewirktes Zeug, urspr. von Kamelhaaren, dann auch von Wolle oder Seide.

⁴ Summa 56 duc. 13 R. g. 6 beocken 2 quadriven.

⁵ Panniculus, Tüchlein.

how 1 R. g.; den dregeren 6¹/₂ b.; vor vissche dem procuratori van Prutzen 1¹/₂ R. g.; vor pappir 1 karl.

25. März: vor vissche 7 b.; to der stacien umme Godes willen 2 b.; vissche uppe den avend 50 b.

26. März: vissche, appele, pomerancien und kol 64 b.; domino Paulo de Pontanis unsem advocaten 4 R. g.; vor spisekrud 6 b.; vor en tombett¹ den schutteken 7 karl.; vor 2 hilgenblade 10 b.; olye und licht 10 b.; her Clawese dem kercheren 9 karlin 5 Bol.; de hadde he allentelen vor her Alberde utegeven, und dar weren 6 karline mede vor den ramen to den vensteren; vor ene schrapen² 7 b.; den mesz uthtovorende 14 b.; den gesellen vor natelremen 1 karl.; vor copien to scrivende 5 karl.; vor bickere 3 gleze 5 b.

27. März: deme koke 40 b.; dem watervorer 4 b.; de perde to holdende vor sunte Petere 1 b.; vor enen bessem 2 b.; holt 1 duc. 2 b.; vor de vore van der Tiber 16 b.; deme koke to visschen uppe den avend 5 karl.; olye 8 b.

28. März: vor vissche und ok to der galreiden 2 R. g.; 2 allosen⁴ 5 karl.; how und dat intobringen 20 karl.; Nikkele vor schoe 2 karl.; erden gropen in de koken 12 b.; spisekrud 10 b.; to der stacien de perde to holdende 3 b.; item rekende ik myt dem koke und gaff eme 1 duc. und 8 R. g., de was men eme schuldlich; item gaff ik eme uppert nye 1 duc.; deme melre de venstere to malende 1 R. g.

29. März: vissche 32 b.; tarantel⁵ 8 b.; pomerancien, note und appele 8 b.; 3 besseme 4 b.; 3 rege vigen 21 b.⁶; (f. 7) de perde to holdende to s. Petere 2 b.; 1 scatelen myt confecte und 1 torticien 2 R. g. 20 b.; dem bartscherere vor her Alberde 7 b.; Nicolawese dem bartscherere 3 b.; Betemanne, do he ton 7 kerken ghing, 8 b.; dat venster to terpentinde 4 karl.; de perde to holdende to der stacien 2 b.; 8 allosen und cefalen 7 ton gesten 21 karl.

30. März: vissche 4 karl.; negele 2 b.; ene torten und 1 pund droisien 14 karl.; ankstere⁸ und bickere 2 karl.; muscatel 12 b.; deme koke 2 duc.; safferan 5 b.; muscatel 1¹/₂ bukal 9 b.; busbomen lepele⁹ 13 b.; de perde to holdende 1 b.

31. März (Sonntag): de perde to sunte Peter und to der stacien to holdende 5 b.; vor copien ab auditore camere 1 R. g.

Die lune prima aprilis anno etc. 54: deme koke 3 duc.; de perde to holdende to sunte Peter, tor stacien etc. 5 b.

¹ Zaumgebiss, s. oben z. 27. Febr.

² Rofskamm, Striegel.

³ Becher.

⁴ Alausa, allosa, piscis species, Ducange.

⁵ Tarantel, Scorpion.

⁶ A. R. wie oben: Summa 5 duc. 43 R. g. 29 b. 2 quadriven.

⁷ Zwiebeln, cipolla, cepa.

⁸ Trinkgefäß mit engem Hals, s. Grimm, D. Wörterb. 1, S. 360 u. angster.

⁹ Luxbaum-Löffel.

2. Apr.: dem bartscherer vor den heren 7 b.; Nicolaum to scherende 4 b.; hushure enes mantes 7 duc.; den spelekinderen 15 b.; spelten 4 R. g.; den mesz uthvovorende 15 b.; Hermanse Sculten vor informacion to scrivende 1 R. g.; deme koke 1 duc.

3. Apr.: propter Deum et in stacione ad sanctum Paulum pro tenendis equis 5 b.; dem koke 1 duc.; vor 16 bracien¹ samlottes to des heren hoiken 22 R. g. 6 b.; how und stro den perden 2 duc. 66 b.; beddehure 35 b.

4. Apr.: dem koke 1 duc.; zardok und lenewand to der knechte wamboise 5 duc. 4 karl.; to der stacion 4 b.; deme koke 1 duc.; vor des heren hermelen voder und bremelse² under synen samlottes hoiken 14 duc. 4 karl.; dem korsenerer to makende 1 duc.; mester Hermene Duker minuten to makende laten 6 duc.; domino Paulo unseme advocaten 4 duc.; muscatel 6 b.

5. Apr.: deme koke 4 duc.; to sunte Peter und to der stacion pro equis tenendis 3 b.; vor witten zardok und blawen kogeler to her Alberdes hoiken bovene 13 karl.; vor züden mede to negende 3 karl.; vor enen beverhod³ dem heren 12 karl.; korne spelten 2 R. g.⁴

(f. 7 b) 6. Apr.: de perde to holdende und umme Godes willen 2 b.; holt 1 duc.; dat holt intobringende 15 b.; Betemanne to hanschen 6 b.; pro scripturis 15 b.; coco 1 duc. 30 Bol.; des jungen hosen to besettende 2 b.; Nicolai schoe 2 karl.

7. Apr. (Sonntag): to der stacion und umme Godes willen 4 b.; deme koke 3 duc.

8. Apr.: to der stacion und umme Godes willen 3 b.; des avendes vor win 40 b.

9. Apr.: 1 ~~16~~ drosien und $\frac{1}{2}$ witten zuckers 7 karl.; ene butten wines 8 duc. 9 karl.; den win intovorende 4 karl.; korn 2 duc.; de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.

10. Apr.: deme koke 2 duc.; item gaff ik her Clawese, kerkheren to Padow, 30 R. g., darvan scolde he 20 duc. uthgeven to Padow, so lep eme over 1 duc. und 2 R. g., de gaff eme her Albert to siner teringe; item gaff ik vor sin perd, dar id stund, to hure 4 karl.; item gaff ik deme sulven her Clawese 11 beocken, de he allentelen vor sallat und sparzen 5 uthgeven hadde; Maximus knechte to bergelde 5 b.; umme Godes willen und de perde to holdende 2 Bol.

11. Apr.: Betemanne vor schoe 2 karl.; den knechten de des heren hoiken voderden 2 karl.; deme koke 2 duc.; spelten 27 karl.

12. Apr.: umme Godes willen und de perde to holdende 5 b.

13. Apr.: dem koke 2 duc.; 2 urinale⁵ mit den korven 7 b.; witten zucker her Alberde 3 karl.; snorreinen den gesellen 2 b.; 3 ruge spelten

¹ Brachium, Elle.

² Verbrämung, Pelzbesatz.

³ Biberhut.

⁴ A. R. wie oben: Summa 52 duc. 47 R. g. 32 $\frac{1}{2}$ b. 2 quadriven.

⁵ Spargel, s. Frisch, Wörterb. 2, S. 293 a.

⁶ Harngläser, s. Mai 27.

1 duc.; deme bartscherere vor her Alberde 7 b.; Nicolawese 3 b.; how intodregende 9 b.; pro tenendis equis 1 b.

14. Apr. (Sonntag): ene torsen 42 b.; dem arsten, her Alberdes water to besende, 10 b.; pro tenendis equis et propter Deum 4 b.; deme koke 3 duc.; to sunte Johanse und to unser leven frowen pro offertorio et pro tenendis equis 4 b.; pro copia bulle pape Nicolai contra Turcos 1 karl.

15. Apr.: mester Gerde dem schrodere vor des hern zamlottes mantel 2 R. g.; demsulven vor 5 wammese to negende und brun wand to den kraghen 5 R. g.; mester Gerdes knechten to bergelde 2 karl.¹

(f. 8) 16. Apr.: her Alberdes und Curdes schoe 4 karl.; 2100 pund howes 1 duc. und 1 R. g.

17. Apr.: dem koke 3 duc.; her Alberde vor 1 par hanschen 10 b.; Nicolao vor 1 par 6 b.; waslichte, alse wii to den 7 kerken reden, 12 b.

18. Apr.: dem koke 1 duc.; Werneken schoe 2 karl.; Gerardo dem boden to offerende 7 b.; de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.

19. Apr.: dem koke 1 duc.; umme Godes willen und de perde to holdende 7 b.; her Alberdes bichtvadere 2 karl.; umme Godes willen und de perde to holdende 6 b.

20. Apr.: deme koke 2 duc.; Hermanse deme scrivere 1 R. g.; Curde vor ene brok 4 b.; her Alberde und Ni[colaum] to scherende 10 b.; mester Pawele umme Godes willen 5 b.; deme jungen vor scho 10 b.; unsem kerkhern ad sanctum Tomam 1 karl.; deme bartscherere vor mester Alberde und 1 andern 6 b.

21. Apr., in die pascē: her Alberde to offerende 5 b.; her Alberdes bichtvadere und den gesellen to offerende 20 b.; de perde to holdende und umme Godes willen 7 b.; ad sancta sanctorum to offerende 2 b.; der Romer bassuneren 35 b.; ad sanctam Mariam in Populo to offerende 5 b.

22. Apr.: dem koke 2 duc.; pro tenendis equis ad sanctum Petrum et sanctam Mariam in Populo 3 b.; misi Maximus knechte to bergelde 1 karl.

23. Apr.: pro tenendis equis ad sanctum Petrum 3 b.; do her Alberd to sunte Pawele to der stacion red 2 karl.

24. Apr.: pro tenendis equis ad sanctum Petrum et propter Deum 3 b.

25. Apr.: dem koke 1 duc.; de perde to holdende 1 b.; den armen 1 b.

26. Apr.: dem koke 1 duc. 2 b.; mester Gerde dem arsten van her Alberdes wegen 2 karl.; mester Ni[colaos] Brukmann, vicedomino Caminensi, 4 R. g.; Gerardese na Padow to gande 3 duc. 4 karl.; dem bartscherere vor her Al[berde] und Ni[colaos] 10 b.; vor lennewand to des hern hemmede 6 papal; dat how intodregende 9 b.; dem koke 2 duc.

27. Apr.: dem koke 1 duc. 2 Bol.; roden win 8 b.; how 12 karl.; de perde to holdende 2 b.

28. Apr. (Sonntag): dem beckere vor brod 2 duc. 4 b.²

(f. 8 b) 29. Apr.: dem koke 2 duc.; roden win 4 b.; holt 1 duc. 2 b. intovorende 15 b.; roden win 4 b.

¹ A. R. wie oben: Summa 25 duc. 48 R. g. 11 b.

² A. R. wie oben: Summa 21 duc. 12 R. g. 48 b. 2 quadriven.

30. Apr.: dem bartscherere vor de gesellen 1 duc.; vor mester Hermen und Ni[colao] dem bartscherere 6 b.; enen wadzak 12 karl.; muscatel 2 karl.; pappir 5 Bol.; groningen engever 12 karl.; Betemannes, Nickels, Ni[colai] stevelen und Gobelen vortoschoyende, ok des jungen stevele und 3 par scho her Alberde, Nickele und Gobelen 19 karl.; dem smede to arstedye der perde 2 karl.; en tombeth 7 karl.

1. Mai: deme arsten vor her Alberde 2 karl.; de perde vor sunte Peter to holdende 2 b.; roden win 15 b.; dem koke 2 duc.

2. Mai: de perde to holdende et propter Deum 3 b.; roden win 8 b.; dem koke 2 duc.

3. Mai: vor groningen engever her Brune cum Rotomagen[sibus] 8 karl.; en krosz darto 3 b.; den armen 2 b.; de perde to sunte Peter und tom hilgen cruce to holdende 3 b.; muscatel und roden win 12 b.; dem koke 2 duc.

4. Mai: ene butten wines 9 duc. 4 karl.; den win intobringende 4 karl.; beddehure 35 b.; her Alberde vor 1 par klapken 2 karl.; hushure 7 duc.; dem bartscherer vor her Alberde twie to scherende 14 b.; dem koke 1 duc.; beddehure 1/2 duc.

5. Mai (Sonntag): de perde to holdende 2 b.; kerseberen² 2 b.; dem koke 2 duc.; to sunte Sebastiano vor licht und perde to holdende 4 b.; en wid klene perd 9 duc. 36 b.; de stalmede und halteren 2 karl.

6. Mai: pro tenendis equis ad s. Petrum 2 b.; Bettemanne to lorberen 3 b.; how intodregende 2 b.; vor enen roden zadel, tom und vorbogede 3 4 duc. 3 karl.

7. Mai: de perde to holdende ad s. Petrum 2 b.; deme koke 2 duc.; Nicolao vor scho 2 karl.; ene brok 6 b.; vor her Alberde dem bartscherere 7 b.; umme Godes willen 2 b.; kerseberen 2 b.; dem bartscherer vor Ni[colao] 3 b.

8. Mai: de perde to holdende vor s. Peter 2 b.

9. Mai: unsem advocaten 2 duc. papal; deme koke 2 duc. 4.

(f. 9) 10. Mai: vor mirabilia Rome und en kokebuk 14 b.; how intobringende 9 b.; de perde to holdende 2 b.; 1500 pund houwes 15 karl.; 1 klenode, dat mester Curde Abbenborge horet hadde, mester Johan Slore 5 duc. papal und 2 Bol.

11. Mai: dem koke 2 duc.; Werneken sinen tom to makende 6 b.; 1 scatilen mit confecte 7 karl.; spelten 4 karl.; umme Godes willen 1 b.

12. Mai (Sonntag): de perde to holdende und umme Godes willen 3b.; deme koke 1 1/2 duc.; Jo[han] Grabouwen knechte to bergelde 7 b.; umme Godes willen 1 b.

13. Mai: deme koke 2 duc.; blak⁵ 1 b.; de perde to holdende 2 b.; spelten efte korn 3 R. g.; deme bartscherer vor her Alberde 7 b.

¹ Halbschuhe, klippeken.

² Kirschen.

³ Brustriemen.

⁴ A. R. wie oben: Summa 48 duc. 13 R. g. 6 b.

⁵ Schwarze Tinte.

14. Mai: holt 1 duc. 2 b.; dat holt intovorende 16 b.

15. Mai: de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.; dem koke 2 duc.; dem bartscherere vor Nicolawese 3 b.

16. Mai: Betemanne to ener brok 5 b.; den gesellen tom stoven 6 b.; dem koke 2 duc.; vor fructus und umme Godes willen 4 b.

17. Mai: pro tenendis equis et propter Deum 2 b.; how intobringende 10 b.; dem koke 2 duc.

18. Mai: pro tenendis equis 1 b.; dem bure, de Jacobum invorede, do he beten¹ was, 2 karl.; sinem bichtvadere 3 karl.; mester Hermen Duker van Jacobs wegen to siner koken 1 R. g.; Tibbeken Wigen, de Jacobe warde, 1 duc. 2 R. g.; 1 bedde Jacobe 1/2 duc.; zuccar Jacobe 3 karl.; manus Cristi 1 karl.; gersten zoden water 3 b.; cygere, de wunden to verbindende, 1 karl.

19. Mai (Sonntag): deme arsten, de Jacobus water besach 2 karl.; vor enen sirup 1 karl.; her Alberde to offerende in dem Dudeschen hospitali 1 gr. Martini; den armen 2 b.; Jacobe vor rosenwater 4 b.; muscatel 9 b.; vruchte 2 b.; lichte to sunte Sebastiano 4 b.

20. Mai: de perde to holdende 2 b.; muscatel 9 b.; how 14 karl.; spelten 2 ruge, 8 karl.; spelten, 6 ruge, 3 R. g.; dem bartscherere 6 b.; vrucht 2 b.²

21. Mai: dem koke 2 duc.; dem bartscherer vor her Alberde twie over 14 b.; pro muscatello 10 b.; oved 2 b.; arstedie to enem perde 3 b.; den Greken umme Godes willen 3 b.

22. Mai: de perde to holdende und umme Godes willen 3 b. 1 quadrive; muscatel und vor oved 10 b.; Nickele vor hosen 1 duc.; oved des avendes 2 b.; Gobelen tom to makende 4 b.; mester Peters knechte, do_u he den koken brochte 2 b.

23. Mai: dem beckere vor brod 2 duc.; her Alberde vor scho 2 karl.; zoten win 8 b.; dem jungen vor scho 12 b.; dem koke 2 duc.

24. Mai: vor ene butten wines 9 duc. 2 b.; den win intovorende 4 karl.; oved 2 b.; how intovorende 10 b.; 1800 pund houwes 18 karl.; Betemanne vor scho 2 karl.; de perde to holdende 2 b.; ene brok 1 karl.; des avendes vor oved 2 b.

25. Mai: dem koke 2 duc.; dem bartscherere vor her Alberde 7 b.; muscatel 15 b.; oved 3 b.; de perde vor s. Peter to holdende 1 b.; Jacobo vor versche lakene 1 karl.; dem bartscherer vor Ni[colao] 3 b.; umme Godes willen 5 quadr.

26. Mai (Sonntag): de perde to holdende 2 b.; pro fructibus 4 b.; licht und de perde to holdende 4 b.; dem koke 4 karl.

27. Mai: dem koke 2 duc.; juncher Hermene to sinem wanderende 1/2 R. g.; Ni[colao] vor scho 2 karl.; oved 3 b.; de perde to holdende 2 b.; ankstere und bickere 4 b.; eyn urinal und korff 3 3 b.; mester Ni[colao] Grawerok to vorderende Ni[colai] restitucien 2 duc.

¹ Gebissen.

² A. R. wie oben: Summa 18 duc. 20 R. g. 40 Bol. 2 quadr.

³ S. 13. Apr.

28. Mai: dem bartscherer vor her Alberde und Ni[colawese] 10 b.; de perde to holdende 2 b.; oved 2 b.; dem koke 2 duc.; den watervorer und meszvorer 1 duc.; holt 1 duc. 2 b.; dat holt uptvorende 16 b.; des avendes vor oved 2 b.

29. Mai: korn, spelten den perden 3 R. g.; Nikkele vor schoen unde Werneken 4 karl.; oved 4 b.; muscatel 9 b.; mester Peter Jacobes arsten uppe rekenscop 2 duc. papal; 1 flegenquast 1 b.; Gobelen scho 2 karl.; (f. 10) de perde vor s. Peter to holdende 2 b.; Eggardo Wangelow tor collacien 5 b.

30. Mai: de perde vor s. Peter to holdende 2 b.; oved 3 b.; Curdes scho van Ulsen 2 karl.; vor voromken (!) 11 karl. 4 b.; mester Hermen Dukers koke van Jacobes wegen 1 duc. 1 R. g.; her Alberde to vadderengelde 9 gr. Martini und 5 papal gr.; den barvoten umme Godes willen 5 b.

31. Mai: dem koke 1 duc.; de perde to holdende und umme Godes willen 4 b.; Betemanne vor 1 gordel 5 b.; oved 3 b.; muscatel 10 b.

1. Juni: dem koke 2 duc.; domino Paulo unsem advocaten 4 duc.; de perde to holdende und umme Godes willen 5 b.; oved 3 b.; Betemanne und Werner 5 b.; Hermanse unsem scrivere 1 duc.

2. Juni (Sonntag): de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.; oved 2 b.; jarkoken² 3 b.; dem koke 1 duc.; beddehure $\frac{1}{2}$ duc.; muscatel 9 b.

3. Juni: deme koke 2 duc.; de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.; oved 3 b.

4. Juni: oved 3 b.; des heren bartscherere vor 2 mal 14 b.; de perde to holdende 2 b.; grawen zardok to her Alberdes wammese 1 duc.; twierleie lennewand darunder 38 b.

5. Juni: de perde to holdende 2 b.; Ni[colai] supplicien to losende in registro 7 b.; 2 desemes³ spele 6 b.; 1 ~~fl~~ zuckers 20 b.; dem bartscherer vor Ni[colawese] 3 b.; manus Cristi Jacobo 1 karl.

6. Juni: vor 1 torsien este lang waslicht 6 karl.; oved 3 b.; den knechten 8 b.; dem jungen und Jacobe vor broke 10 b.; Gerarde tom stoven 3 b.; Jacobus hoiken, wamboisz und hemmed to wasschende 15 b.; Ni[colao] vor 1 hemmed 6 karl.; hushure 7 duc.

7. Juni: dem koke 2 duc.; vor pillen her Alberde 5 b.; de perde to holdende 2 b.; umme Godes willen 3 b.; beddehure $\frac{1}{2}$ duc.; ene scatelen mit confecte, 5 ~~fl~~, 8 karl.; Jacobo to arstedie 6 b.

8. Juni: dem koke 2 duc.; bickere 3 b.; oved 2 b.⁴.

(f. 10 b) 9. Juni, ipso die pentecostes: des scroders knechte, de her Alberdes wammes inbrochte 1 karl.; de perde to holdende und umme Godes willen 5 b.; her Alberdes scho 2 karl.

10. Juni: 5 ruge spelten 2 $\frac{1}{2}$ R. g.; dem koke 2 duc.; Romanisschen

win 6 b.; pro minuta restitutionis Nicolai 2 duc.; umme Godes willen 2 b.; oved 2 b.

11. Juni: 3 ruge spelten 12 karl.; oved 3 b.; muscatel 9 b.; eyn wit perd Boden van Cramme 14 duc.; dem knechte vor de halteren 1 karl.; de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.

12. Juni: vor 1 butten wines 6 duc. 2 karl.; intovorende 4 karl.; dem beckere vor brod 2 duc.; dem bartscherer vor her Alberde twie 14 b.; vor Ni[colawese] 3 b.; 2 dreide hole tappen: 2 b.; $\frac{1}{2}$ ellen damasches to her Alberdes wamboisz 2 duc. 3 b.; blaw und wit lennewand to den mouwen 22 b.; 1 groningen siiden snor to her Alberdes hilgedome 2 b.; muscatel 6 b.

13. Juni: deme koke 1 duc.; mester Hermen Duker und sinen medetafelbroderen vor 10 dage, de Jacobus mit em lach umme salvum conductum, 2 duc.; her Alberde vor 1 budel 5 b.; her Alberde in densulven budel 11 gr. papal. und 30 b.; Curde tom stoven und Nিকেle 6 b.; umme Godes willen 1 b.; Jacobo to arstedie 5 b.

14. Juni: dem koke 2 duc.; de perde to holdende ton 7² kerken 4 b.; Jacobo to arstedie 7 b.; de perde to holdende vor s. Peter 2 b.; scriptori bullarum vor Nicolai restitucienbullen 2 duc. 6 gr. papal; item in plumbo 1 duc. 1 gr. papal; item in registro 2 duc. 2 gr. papal.; familiari sartoris, qui portavit wambosium domini, 1 karl.; dem bartscherer vor her Alberde 7 b.; Ni[colawese] vor scho 2 karl.

15. Juni: nichil.

16. Juni (Sonntag): de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.; biscuit 1 b.; muscatel 6 b.; 1 braden 10 b.; oved 4 b.

17. Juni: pro tenendis equis et propter Deum 4 b.; oved 2 b.; natelremen, rode, 1 karl.

18. Juni: dem koke 2 duc.; mester Gerde dem scrodere vor her Alberdes beide wamboise 1 duc. 2 Bol.; dem bartscherer vor Nicolawese 3 b.; twern 2 b.; zoten win 8 b.; oved 4 b.; how 14 karl.; salferan 1 karl.³.

(f. 11) 19. Juni: dem aptekere vor 3 sirupe und 1 purgancien her Alberde 7 karl.; de perde to holdende 2 Bol.; oved 3 b.

20. Juni: in die corporis Cristi: pro tenendis equis 2 b.; oved 3 b.; muscatel 12 b.; procuratori fiscali in Ni[colai] sake 15 duc.; tertelduven⁴ 2 b.; Gerardese to enem par hosen 1 R. g.

21. Juni: dem koke 2 duc.; de perde to holdende 2 b.; Clawese Perleberge, dem boden, to bergelde 14 b.; oved 3 b.; mester Paulo Henningi umme Godes willen 6 b.; twern 1 b.

22. Juni: dem koke 2 duc.; vor Ni[colai] hosen 1 duc. 3 karl.; 3 pund gromes engevers 1 duc. 2 b.; Jacobi scho 2 karl.; dem bartscherer vor her Alberde und Ni[colawese] 10 b.; Nিকেle und Werner 2 hende 1 R. g.; spelten 30 b.; Gerardo to Padow to ghande 3 duc. 8 b.

¹ A. R. wie oben: Summa 28. duc. 10 R. g. 18 Bol. 2 quad.

² Jahrmarktskuchen.

³ Moschuskügelchen.

⁴ A. R. wie oben: Summa 34 duc. 12 R. g. 8 b.

¹ Gedrechselte Zapfen oder Stöpsel.

² Arab. Ziffer.

³ A. R. wie oben: Summa 42 duc. 10 R. g. 52 Bol. 2 quadr.

⁴ Turteltauben.

23. Juni (Sonntag): 9 ruge spelten 3 duc. 3 karl.; de perde twie to holdende und umme Godes willen 5 b.; dem koke 65 b.

24. Juni, s. Johannis baptiste: de perde to holdende 3 b.; oved 3 b.; den jungen kinderen to dem feste 1 b.; zoten win 9 b.

25. Juni: dem bartscherer vor her Alberde 7 b.

26. Juni: enem armen prester to wanderende 2 karl.; de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.; vor Jacobes hosen und mouwen 17 karl.; dem jungen vor 1 mest 2 b.; oved 3 b.; dem koke 2 duc.

27. Juni: Curde vor scho 2 karl.; vor her Alberdes scho 2 karl.; dem bartscherere vor Nicolawese 3 b.; Betemannes wammesz to lappende 5 b.; umme Godes willen 2 b.

28. Juni: dem koke 2 duc.; mester Hinrik Urdemanne 6 duc.; Betemanne und Jacobo tom stoven 5 b.; de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.

29. Juni: Werneken und dem jungen vor scho 24 b.; de perde to holdende 3 b.; her Alberdes bartscherere 7 b.; dem koke 1 duc.

30. Juni (Sonntag): 2 honre 14 b.; win 32 b.; de perde to holden und umme Godes willen 5 b.; oved 4 b.¹

(f. 11 b) 1. Juli: dem koke 1 duc. papal.; 1/2 butten wines 4 duc. papal. 11 b.; den win intovorende 12 b.; mit her Jacobe Witten tor collacien, quia domino portavit litteram, 6 b.; Ni[colao] vor scho 2 karl.; dem bartscherer vor Nicolawese 3 b.; dem smede vor 54 nye iseren und 28. olde to vorleggende und vor arstedie den perden ton benen 6 duc. papal. und 2 karl.; Gobelen to enem helsingesremen 3 b.; Werneken to twerne und spornhengen 2 b.

2. Juli: mester Johanni Mont[ensi?], unsem procuratori 2 duc. papales; vor en proveintz her Alberde van der Molen 15 duc.; dem beckere vor brod 2 duc. 1 karl.; roden win 4 b.

3. Juli: de perde to holdende 2 b.; enem armen prestere to schoen 1 karl.; dem koke 1 duc.; dem bartscherer vor her Alberde 7 b.

4. Juli: mester Petere dem bartscherer vor Jacobe und Betemanne 2 duc. papales; Jacobe tom stoven 3 b.; Nicolai wamboisz to lappende 3 karl.; de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.; dem koke 2 duc.

5. Juli: de perde to holdende to s. Peter 2 b.; vor en val perd 24 duc. papal.; her Albert behelt bii sik 4 duc. papal.; zoten win 10 b.

6. Juli: dem koke 2 duc.; Betemanne 4 b.; dem bartscherer vor her Alberd und Nicolaus 10 b.; de perde to holdende ad s. Petrum 2 b.; spelten 12 karl.; how 5 karl., Nিকেle vor scho 2 karl.; mester Gerdes jungen to bergelde 5 b.; twern 1 b.

7. Juli (Sonntag): de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.; mester Jacobo vor lutteke tractate 5 karl.; oved 3 b.

8. Juli: dem koke 2 duc.; Gobelen vor manus Cristi 1 karl.; papir 2 b.; spelten 2 duc. papales; her Alberde vor lutteke broke 10 b.; spornringe und dwenge¹ 5 b.

9. Juli: 1 helsingestogel 6 b.; oved 2 b.; pro repertorio [juris] 8 duc. papal.; 1/2 butten wines 3 duc. papal. 56 b.; den win intobringende 12 b.; stro 34 b.; dem bartscherer vor her Alberde und Nicolawese 10 b.; umme Godes willen 1 b.

10. Juli: de perde to holdende 2 b.; doctoris Pauli knechte ad s. Mariam in Populo 5 b.; 2 processus karten 15 b.; Gobelen vor manus Cristi 1 karl.; ener armen frowen 2 b.³

(f. 12) 11. Juli: dem koke 1 duc.; vor domini Luderi informacien to scrivende 15 b.; Betemanne vor swarte linen hosen 25 b.; to perde arstedie 3 b.; de perde to holdende 1 b.; dem koke 1 duc.; unsen wadzak to lappende 5 b.

12. Juli: de perde to holdende und umme Godes willen 3 b.; 2 kannen⁴ unde 2 palmen brunes scarlaken to enem zadeldecke domino Latino de Ursinis 8 duc. 10 karl.; vor dat brune voder 68 b.; Nicolai hoiken to lappende 4 b.

13. Juli: dem koke 2 duc. papales; item schenkede Nicolaus auditori camere uppe 7 duc. 2 karl.; vor Jacobe to creierende 2 R. g.; 1 roden zadel und tom domino de Ursinis 4 duc. 9 karl.; dem arsten, de Gobelen water besach, 1 karl.

14. Juli (Sonntag): de perde to holdende 2 b.; roden win 4 b.; notario auditoris camere vor Nicolawese 15 duc. papales.

15. Juli: dem koke 1 duc.; Gobelen water to besende 1 karl.; de perde to holdende 2 b.; confect 2 b.; zoten win 12 b.; Jacobes stevele to schoiende 16 b.; oved 2 b.; den perden vor stro 3 karl.

16. Juli: dem koke 1 duc. papal.; ene posteiden⁵ 6 karl.; dem beckere⁶ vor 2 posteiden to backende 6 karl.; Betemannes scho 2 karl.; vor 2⁶ sexterne to scrivende 5 karl.; Wilkino dem boden to drankgelde 2 karl.; mester Gerde dem scrodere vor dat zadeldecke und her Alberdes grawen rok to reformerende 12 karl.; oved 4 b.; umme Godes willen 1 b.

17. Juli: vor beddehure 1 1/2 duc.; hushure 7 duc.; dem koke 1 duc.; her Alberde vor scho 2 karl.; permint 20 b.; vor de obligacien in der bank² 2 duc.; 20 vogelken 2 karl.; unsem scrivere 1 duc.; unser werdinnen vor 1 par laken, dat verloren was, 1 duc.; oved 3 b.; dem koke 1 1/2 duc.; fenicola⁶ 1 b.

18. Juli: confect 8 b.; zoten win 12 b.

¹ Zwingen.

² Vorlage liest milis oder nulis; juris civilis?

³ A. R. wie oben: Summa 80 duc. 10 R. g. 34 Bol. 2 quadr.

⁴ Ein Längenmaß, s. 29. Juli; palma die Hand.

⁵ Pastete.

⁶ Fenchel.

¹ A. R. wie oben: Summa 38 duc. 12 R. g. 15 Bol.

² Zum Vorrath, Vorschufs, s. 5. Juli.

19. Juli: spelten 12 karl. 2 b.; dem koke 1 duc.; bikkere und en stenkrosz 4 b.¹.

(f. 12 b) 20. Juli: her Alberde vor hosenwand perpiniat (l) 1 duc. papal.; vor lennewand darunder 10 b.; in dat Dudesche hospital umme Godes willen 4 karl.; dem koke 1 duc.; vor Jacobes creacien zegel 2 karl.; pro uno vocabulario juris domino Nicolao Langen 3 R. g.; ene mul² 19 duc. papal.; dem stalknechte 1 papal. gr.; win 20 b.; Werneken to ener brok 5 b.; Nিকে 2 b.; manus Cristi Gobelen 3 b.; her Alberdes hosen to makende, sinen hod und rok to beterende 3 1/2 karl.; dem koke 1/2 duc.; dem smede noch vor 22 nie und 6 olde isern 2 duc. papales; dem beekere vor brod 2 duc. papal. 2 karl.; dem bartscherer vor de gesellen allentelen 4 duc. papal.; sinen knechten to bergelde 1 karl.; snicken³ und crevete 4 b.

21. Juli (Sonntag): de perde to holdende vor s. Petere unde umme Godes willen 4⁴ b.; win 16 gr. papal.; dem koke stunden na 3 duc. 36 b.; dem koke vor sin lou 1 duc.; Eggardo Snewerding vor informacien und instrumente to scrivende, alse wii van Rome toghen, 15 karl.; item dede ik Gerardese dem boden 8 duc. papal.

22. Juli: dem watervorer und meszvorer 2 duc. papal.; win 8 b. Item 6 mil. van Rome ad Primam Portam tor collacien 8 b. To Castelnovo magistro Nicolao Grawerok, den curtesanen van her Alberdes wegen to schenkende, 2 R. g.; to Castelnovo dem werde 1 duc. 68 b. In Arrian, 22 mil. van Rome, eodem die de sero: dem werde vor koste, win und haveren 2 duc. 32 b.

23. Juli: in Utricole, 15 mil. van Arrian, dem werde 1 duc. 62 b.; den armen bii wegelank 4 b. Eodem die in sancto Gemo⁵, 11 mil. van Utricole, 2 duc. papal. 52 b.

24. Juli: in Tode, 12 mil. de s. Gemo, dem werde tor »Cronen« pro prandio 1 duc. papal. 22 Bol. antiquos, und⁶ darna scal men hiir nu vordan rekenen. Jacobus perd to beslante unde stotin helve⁷ 3 Bol. olde, und der gelden 2 so vele alse 3 beocken; dem werde in sanct Marzano, 8 mil. van Tode, 85 Bol.; eneme leidesmanne 18 Bol. olde.

25. Juli: in Turriczel⁸, 15 mil. de s. Marzano, dem werde to middage 78 olde Bol.; den armen bii wegelank 3 Bol.; in Passiniano, 4 mil. van Turriczel, 115 Bol.

26. Juli: in Castelleon, 15 mil. de Passiniano, dem werde 75 Bol. antiquos; in Areto, 10 mil. de Castelleon, 2 duc. 13 Bol. vor ene lage

1 A. R. wie oben: Summa 55 ducaten 16 R. g. 35 beocken.

2 Maultier.

3 Schnecken.

4 Arab. Ziffer.

5 S. Gemini.

6 Und — rekenen in der Vorlage unterstrichen.

7 Zerschlagener Stil.

8 Torricella.

overgorden to dem wadzake, 2 helsinges remen und 4 zadele to stoppende 30 Bol.

27. Juli: in Montevuarke, 16 mil. de Aretze, dem werde 92 Bol.; darsulve dem bartscherer 22 Bol.; in Lanczisa, 11 mil. de Montevuarke, de nocte 2 duc. 16 Bol.

28. Juli (Sonntag): de Lanczisa wente to Florentz, 14 mil. walsch, umme Godes willen 2 Bol.

29. Juli: den knechten 12 Bol.; 2 broke 7 Bol.; ene melonen 1 Bol.; ogengleze¹ 60 Bol.; (f. 13) nadelremen und hanschen her Alberde 11 Bol.; 12 elen borden rod und blaw 7 duc.; 3 kannen² roden wandes 22 duc.; dat wand to scherende 8 Bol.; her Alberde und Nicolao scho 18 Bol.; muscatel und malvesien 12 Bol.

30. Juli: permynt 3 Bol.; Jacobe Zunnenkremer, de hadde he allentelen utegeven, 12 Bol.; zadele to stoppende, leideremen, achterrede und vorrede unde iserne haspen to dem dregezadele 21 Bol.; dem bartscherer vor her Alberde und Nicolaus 7 Bol.; zuckerrosat und manus Cristi 20 Bol.; dem smede vor 21 olde unde 8 nie isern 1 duc. papal.; zoten win 5 Bol.; wasslicht 2 Bol.; dem werde vor 3 dage unde nachte 13 duc. 12 Bol.; dem gesinde 6 Bol.; dat gabel⁴ vor dem dore 2 Bol.; 2 nye wadzecke 1 duc. 32 Bol.

31. Juli: to Scorperie⁵, 14 mil. van Florentz, dem werde vor kost, win und haveren 108 Bol.; in Florentzol, 10 mil. van Scorperie, de sero 2 duc. 16 Bol.

1. Aug.: in Lujan, 14 mil. van Florentzol, vor dat bolitt 4 Bol.; des middages dem werde 82 Bol.; umme Godes willen 1 Bol.; in Pianore⁶, 8 mil. de Lujan, in cena 2 duc. 22 Bol.

2. Aug. in Bononia, 8 mil. de Lujan: oved 2 Bol.; den knechten tom bartscherer 8 Bol.; her Alberde und anderen vromden heren tom stoven 21 Bol.; mester Hinrik Zankenstede to Padow 8 duc. papal.; 2 ankstere malvesien 14 Bol.; dem smede 9 Bol.; domino Antonio de Prato Veteri pro informacione 4 duc. Venecianos; dem scrivere, de se screff, 18 Bol.; twern 1 Bol.

3. Aug.: her Alberdes grawen hoiken boven to vaderende 8 Bol.; item bestellede ik dar Gerardese dem boden 4 R. g.

4. Aug. (Sonntag): dem werde tom »Louwen« 16 R. g.; dem gesinde und vor hemmede wasschent 9 Bol.; dat bolitt 9 Bol.; malvesien 7 Bol.; ad Turri de Moduna, 16 mil. de Bononia, pro passu⁷ 6 Bol.; umme Godes willen 1 Bol.; in Moduna⁸, 20 mil. de Bononia, dem werde 2 duc.

1 Brillen, wohl zum Schutz gegen die Sonne.

2 A. R. wie oben: Summa 46 ducat. 33 R. g. 44 beocken 1 quadr.

3 S. 12. Juli.

4 Zoll, Accise.

5 Scarperia.

6 Pianoro.

7 Beim Überschreiten der Grenze.

8 Modena.

Veneçianos; dem gesinde 2 Bol.; des heren wapene to malende 10 Bol.; dat bolitt 6 Bol.; vor der porten 3 Bol.; de sero in Aretze¹, 15 mil. de Moduna, 3 R. g. 18 Bol.; dem gesinde 5 Bol.

5. Aug. van Aretze bette to Parme 15 mil., dem werde 56 grossen, und der gelden 24 enen Rinschen gulden; 2 nyge gorden 6 gr.; witte stene uptonegende 2 gr.; bolitt und benandatt² 4 gr.; zoten win 3 gr.; den armen zeken 1 gr.; de sero to Burgo S. Antonii³, 15 mil. de Parme, 3 R. g. 16 gr.; dem gesinde 2 gr.⁴.

(f. 13 b) 6. Aug. in Piaccencia, 20 mil. de Burgo S. Antonii: dem werde pro prandio und korn 2 R. g. 12 gr.; den armen 1¹/₂ gr.; bolitte to Placencia 6 gr.; Gobelen vor zuckere 2 gr.; over de Po to varende 14 gr. De Placencia usque Ladi⁵, 20 mil., de sero van Ladi 5 mil. uppe dem dorpe hospiti 3 R. g. 2 gr.; dem gesinde 2 gr.

7. Aug. in Merrian⁶, 5 mil. de villa: in Merrian to tolne 7 gr. Eodem die in Meilan⁷, 10 mil. de Merrian: dem bartscherer vor her Alberde und vor de knechte 14 gr.; en gordel 30 gr.; dat bolitt 6 gr.; dem werde tor maltit und des avendes und vor korn 152 gr.; oved 2 gr.; dem gesinde 4 gr.; unsem leidesmanne van Bononia, Jurgen, 1 R. g.

8. Aug. in Bellacinen⁸, 12 mil. de Meylan: dem werde vor kost und korn 52 gr.; de Bellacinen wente to Cume⁹ 13 mil., des avendes vor kost, korn, win und voder 82 gr.; dem smede vor 4 nye and 2 olde yseren 8 gr.; dem gesinde 3 gr.

9. Aug. in Lugan¹⁰, 16 mil. de [Cume]¹¹: over den ze to vorende, 8 mil. van [Cume]¹¹ 44 gr.; vissche und how den perden 8 gr.; dem werde to Lugan 58 gr.; dem gesinde 3 gr.; vor her Alberdes wapend 6 gr.; permynt 1 gr.; in Bellison¹² des avendes 68 gr.; familie, dem gesinde, 2 gr.

10. Aug.: missen to lesende in s. Laurencii dage 1 gr.; dem smede in Surnico¹³ 9 gr.; dem werde darsulves to middage 58 gr.; des avendes in Ayro¹⁴ 90 gr.; dem smede 23 gr.; dem gesinde 3 gr.; um Godes willen 1 gr.

11. Aug. (Sonntag): over Sunte Goderdesbergh¹⁵ to tolne 3 gr.

¹ L. Reggio.

² Trinkgeld, ital. benandata.

³ Borgo San Donino.

⁴ A. R. wie oben: Summa 62¹/₂ ducaten 39 R. g. 20 grosschen, 2 olde Bolendynen unde 4 quadr.

⁵ Lodi.

⁶ Marignano, j. Melegnano.

⁷ Mailand.

⁸ Barlassina.

⁹ Como.

¹⁰ Lugano.

¹¹ Bellacinen Vorlage.

¹² Bellinzona.

¹³ Giornico.

¹⁴ Airolo.

¹⁵ S. Gotthard.

des avendes und morgens to Vlodlinc, 12. Aug.: 3¹/₂ R. g.; dem gesinde 4 gr.; darsulves to tolne 1 R. g.; missen to lezende 2 gr.; schiplon 1 mil. Dudesch 34 olde blafferde², der gelden 20 enen R. g.; den armen 1 gr.

13. Aug. ton Ensedeling³: dem werde des avendes und andern dages to middage 4 R. g. und 2 olde bl.; unser leven frouwen to lichten 3 gr.; dem gesinde 4 gr.; her Alberdes und Gobelen pater noster 5 olde bl.; her Alberde to offerende 1 bl.; vor 11 tekene 3 olde bl.; unse wadzecke an den ze na Brug to vorende 4 olde bl.; dem smede 4 olde bl.; Jacobe to vorterende 2 olde bl.; vor Jakobes scho 4 olde bl.; dem schipmanne, de Jacobe Curde mit der mul und zomere to Surk⁴ vorede, 21 olde bl.; umme Godes willen 1 bl.; dem werde to Surk vor kost, win und korn 3 R. g. 19 bl.; dem gesinde 2 bl. olt.; haveren und how in dat schip na Basel to varende 12 bl.; dem schipmanne mit 8 perden 8 R. g.; Betemanne sulff werde over land to ridende na Basel 2 R. g.; her Alberdes stevele to lappende 1 olden bl.; enen drenkeammer⁵ in dat schip 1 olden bl.; in Czecking⁶ to tolne 1 olden bl.; (f. 14) enem armen schipknechte, de den staff⁸ tobrak, 1 old. bl.

Des avendes to Basel in vigilia assumptionis Marie [14. Aug.]: dem bartscherer vor her Alberde und 2 gesellen 2 blafferde; 1 par stalen wapenhanschen her Alberde 18 Baselsche blafferde, der gelden 24 1 R. g.; 5 ammere den perden uth to etende und 2 winlegghelen 6 olde bl.; in unser leven frouwen dage [Aug. 15] to offerende 1 olden bl.; dem werde vor 25 maltit und de perde, vor ¹/₂ zalmen und twe barberen⁹ in dat schip 5 R. g. 2 Baselsche bl.; dem gesinde 4 Baselsche bl.; stro, how, win, korn und brod in dat schip wente to Straszburg, 14 mil. Dudesch van Basel, 34 bl.; Jacobe vor bensalve 7 bl. Baselsch; 1 mil. van Basel to tollen 4 bl. old; 2 mil. vordan 16 rappen, der gelden 6 enen olden bl.: to Brisach¹⁰ to tolne 22 rappen; 2 mil. van Brisak to tolne 44 rappen; umme Godes willen 3 rappen; oved 2 rappen; to Rinaw¹¹, 10 mil. van Basel, 22 Stratzborger, de sint 4 Baselsche blafferde werd und 2 rappen; schiplon van Basel to Straszburg 4 R. g. 6 olde bl.

16. Aug. to Straszeburg to tolne 11 olde bl.; Betemanne vor scho 2¹/₂ bl. old.

¹ Flüelen, ein tüchtiger Ritt.

² Fortab mit bl. abgekürzt.

³ Einsiedeln.

⁴ Zürich.

⁵ Tränkeimer, ftr die Pferde.

⁶ Säckingen.

⁷ A. R. wie oben: Summa 62 R. g. 7 olde blafferde.

⁸ Stab, Stange.

⁹ Lachs und Barben.

¹⁰ Breisach.

¹¹ Rheinau.

17. Aug. in Straszburg: pillen hern Alberde 1 bl. old; her Alberde, Nickele, Gobelen und Wernere vor scho 12 bl. olt; Gobelen vor 1 pok 4 bl. olt; dem bartscherer vor her Alberde und 5 knechte 2 $\frac{1}{2}$ olde bl.; Jacobes tom to makende 1 bl. olt; dem smede vor 10 nye yseren und negele 11 bl. olt; her Alberde vor 1 calcidonius pater noster 1 R. g.; dem werde to Straszburg vor avend und morgen 3 $\frac{1}{2}$ R. g.; haveren, how und win in dat schip 8 olde bl.; dem gesinde 3 olde bl.; brod, kese und stro 5 olde bl.; dem manne, de unse gerede to schepe vorede, 1 olden bl.; oved 1 $\frac{1}{2}$ bl.

18. Aug. (Sonntag) in Zeltz², 6 mil. de Straszburg: dem werde des avendes vor kost und korn 2 R. g. 4 olde bl.; dem gesinde 4 gr.; haveren in dat schip 5 bl.; to schiplone van Straszburg wente to Mentz³, 21 mil. Dudesch, 22 $\frac{1}{2}$ R. g.; to Serekburg vor win, brod, flisch, eygere und how 13 bl.; to Ghermersen⁴ vor win, brod und flisch 9 olde bl.

19. Aug. in Spiir⁵: dem werde in Spiir des sondagen avendes 3 R. g. 12 s., und 17 schilling gelden enen R. g.; dem gesinde 3 s.; win und haveren in dat schip 10 s.; den armen zeken luden 1 s.; des avendes in Gerdersen⁶ pro cena et blado 2 R. g. 13 s.; dem gesinde 3 s.; vlish, win, brod und haveren in dat schip 15 s.; den armen zeken luden 1 s.

20. Aug. qweme wii to Mentze: den schipknechten to bergelde 2 s.; den mannen, de unse gerede upvoreden, 1 s.

Des dages vor Nicolaus Stocketo mit Nickele na Frankford: wente to Frankford to varende 4 Kollensche witten; win in via et pro fructibus 3 witte⁷, und der gelden 24 enen Rinschen gulden⁸.

(f. 14 b) 21. Aug.: 1 R. g. vor 3 bete to 3 tomen und 2 par sporen; 5 Kollensche w. vor 2 spuntflaschen; 4 Kollensche w. vor 1 par scho; der juncfrowen und den kinderen Henne Merren, so to Francford, 22 w.; cost und win to Frankford 16 w.; enen budel 1 $\frac{1}{2}$ w.; vor Stoketo und Nickele dem barberer 1 w.; van Francford wente to Mentze to vorende 4 w.; dem jungen vor schoe 3 w.; dem werde to Mentze vor 2 dage und 2 nachte 11 R. g. und 8 Kolasche w.

2[2]⁹ Aug.: dem gesinde 4 Kolnsche w.; dem smede 28 Kolnsche w.; dem smede vor de muel to salvende 6 w.; haveren, win, flesch und brot in dat schip 26 w.; den armen luden 1 w.; dem schipmanne van Mentze bette Colne 5 $\frac{1}{2}$ R. g.; stro 3 w.; her Johanni Garbrechte 22 w., de he to Mentze hadde utegeven in mynem affwesende; to Bacharach vor win und brot 9 w.; to Bopord¹⁰ vor brod, flesch und 3 kese 12 bl.; den armen zeken allentelen

1 Dolch.

2 Selz.

3 Mainz.

4 Germersheim.

5 Speier.

6 Gernsheim.

7 Fortab mit w. abgekürzt.

8 A. R. wie oben: Summa 54 R. g. 15 olde blefferde unde 10 β ., der 17 gelden 1 gulden.

9 XXI die Vorlage.

10 Boppard.

2 w.; dem werde in Bopord, dar wii [over] nacht weren 2 R. g. 14 w.; dem gesinde 4 w. Kolnsch; to Lentze¹ vor bottere, vische, brot und win 18 w. Kolnsch; allentelen umne Godes willen 2 w.

24. Aug. in Bunne²: dem werde vor cost und voderinge in Bunne 2 R. g. 23 w.; dem gesinde 4 w.; dem bartscherere vor den heren und dat gesinde 8 w.; haveren und win in dat schip 8 w. To Collen die sabbati predicta dat tuch uthe deme schepe to dregende 1 w.; 1 w. dorch God; item gaff ik dem heren 2 R. g., de gaff he Betemanne; Werneken 1 R. g.; Betemanne, Gobele, Nickele und my vor remen 4 w.; 1 taschen 11 w.; win na der maltit 6 w.; 1 krevet³, 1 stolen hot, stolen schilt und stolen kragen 8 R. g.; dem gesinde 2 w.

25. Aug. (Sonntag) to Collen; do de here to der kerken ghing, gaff ik em und deme gesinde 6 w. to offergelde; dominò ad 11000 virginum 1 gulden van 13 w.; dem werde to Collen vor 34 maltit, vor haveren und stalmede 7 R. g., dar is ingerekent win buten tides gedrunken; dessulven sundages gaff ik her Alberde over dat water vor teringe 20 R. g.; dem gesinde 4 w.; Betemanne vor 1 par scho 4 w.

25. Aug. in Nutz⁴ de sero: vor cost und haveren vor 7 perde 2 R. g. 2 w.; dem gesinde 2 w.; to Berken dem werde 1 R. g. 8 w.; vor Wesel over den Rin to vorende 6 w.; to Wesel dem werde 2 R. g. 6 w.; des morgens vor haveren und frokost 9 w.; in Embrico⁵ dem werde 26 w. Kolnsch; des avendes to Zutphen propter Deum 2 w.; Cordes zadel twie to stoppende 3 w.; dem werde pro cena et blado 46 w.

28. Aug. des morgens vor cost, win und haveren 28 w.; dem gesinde 4 w.; eodem die in Davantria vor graw wand to 2 groven lifrocken, und dem schrodere to makende 56 w.

29. Aug. in Davantria: dem schipmanne, de den heren mit 4 perden van Collen vorede 7 R. g.; demsulven schipmanne 5 w., de he vor den heren utoleht hadde; des heren tunneken in de herberge to vorende 1 w.; 3 w., de Jacobus utegeven hadde, de ik em weddergaff; 1 schimmelt perd 27 R. g.; dem ridere to berghelde vor de halteren 4 w.; deme sulven perde vor enen nygen thom 12 w. 6; (f. 15) barbitonsori pro domino et familia 8 w.; fabro 6 w.

30. Aug.: hospiti in Davantria pro 45 prandiis, havena et vino 9 R. g. 6 w.; 1 $\frac{1}{2}$ R. g. des rades piperen; der werdynnen und der juncfrowen 2 R. g.; der maget 4 w.; Corde vor 1 hot 4 w.; propter Deum 1 w. In Campen dominus met solvit. In Campen tradidi domino et Jacobo 510 R. g. et 7 florenos Ungaricales; Betemanne to ener brok 1 w.

1 Linz.

2 Bonn.

3 Brustharnisch mit Stahlhaube, Schild und Kragen.

4 Neuss.

5 Emmerich.

6 A. R. wie oben: Summa 120 R. g. 20 $\frac{1}{2}$ Collensche witte.

In Swulle die sabati [Aug. 31] de sero: des rades spelluden 8 witte stuver¹, der 19¹/₂ gelden 1 R. g.

Dem werde to Swulle 1. Sept. (Sonntag) pro 16 prandiis, equis et vino 3 R. g. 14 w. st.; dem gesinde 4 w. Kolnsch.; barbitonsori 2 witte vel swarte stuver, quod idem est, quia 24 valent Renensem; vor Covord² overtovarende 1 mile 7 w. st.; duobus ductoribus 16 w. st. und darto ere cost.

Ibidem in Covord 2. Sept. pro cena et blado diei precedentis 2 R. g. 12 nye stuver; familie 4 w. st.; 4 mil. von Covorde in villa in meridie pro prandio et equis 16 w. st.; de sero in Groninge pro cena, equis, vino et blado hospiti 46 w. st.; my vor 1 par hosen Leydesch 20 w. st.; dem jungen perde vor 1 nygen helsing 9 krumsterte³, facientes 6 albos; Curdeken, my und her Johanni to seckewande, und dem jungen tor kogelen 8 w. st.; dem smede vor 6 nye iseren 6 w. Kolnsch; dem gesinde 3 w. st.

To Damme⁴ 3. et 4. Sept. vor win, 25 maltid, vor 40 mate haveren, how 5 R. g. 4 w. st.; familie 4 w. st.; 1 mil. van Damme overtovorende na Emeden over de Empsen 1 R. g. 3 w. st.; vor Emeden den spelluden 6 w. st., quia ibi propinarunt nobis solemniter racione nupciarum; dem smede to Emeden 8 w. st.; Nickele 4 R. g. to syner und Bernardus teringe, na Oldenborg to ridende umme geleyde to junchern Mauricio.

5. Sept. in Emeden hospiti 1 R. g. vor ber in hospicio domini pro- consulis; 1 Renensem pro havena; 2 Kolnsche w. barbitonsori. Summa summarum de expositis singulis de Padua usque hic 1936 R. g. vel circa. Item per totum credo me recepisse 1887 R. g. sine isto, quod recepimus de 700 Renensibus nunc in Francorde existentibus, computando de hiis 200 jam fere expositis, recepimus dominus Albertus et ego 2087 R. g.; ultra istam summam dominus consumpsit usque Padue (!) de Luneburg.

Pro cerevisia in meridie 6. Sept. 20 kr.

7. Sept. pro cerevisia 11 kr.; Curde van Ulsen 1 R. g. to korne.

8. Sept. (Sonntag) die nativitatis Marie, 20 kr. to bere; cost, haveren, how und ber in des borgermesters herberge, dar stunden 6 perde 5 dage over, 4 R. g. 25 kr.; familie 8 kr.; in Gobelen, Nickels, Bunsen und Wernern herberge vor ber, cost und how und korne 4 R. g. 34 kr., quorum 36 valent florenum⁵; (f. 15 b) familie 6 kr.; Bernardo, junchern Orlikes schriver, 4 R. g., uppe dat he na Oldenburg rede umme geleyde.

9. Sept. in Lerte⁶ vor haveren und koste 46 kr.; in Stickhusen⁷ deme vogede und sineme gesinde 2 R. g.; item deme geve wii 2 flaschen mit Romenie und hern Johan sin swerd; item 2 postulaten gulden vor den

¹ Fortab mit w. st. abgekürzt.

² Coevorden.

³ Fortab mit kr. abgekürzt.

⁴ Appingedam.

⁵ A. R. wie oben: Summa 543 R. g. 7 Ungersche gulden 26 krumstert 3 witte stuver 14 Collensche witte 9 $\frac{1}{2}$

⁶ Leer.

⁷ Stickhausen.

leydebreff; to Stickhusen in der herberge 2¹/₂ R. g.; van Stickhusen de perde overtoleyden und uns to schepe overtovorende 34 kr.; 1 leydesmanne 3 kr.

De sero, 10. Sept., in Apen hospiti pro cena et blado ac cerevisia 2 R. g. 8 gr.; familie 3 gr.; 1 landmanne 15 gr. To Oldenborg in meridie hospiti pro cerevisia, havena et prandio 36 gr. Item 33 grote valent Renensem. Ductori nostro de Oldenborg usque in Delmenhorst 8 gr.; to Delmenhorst to tolne 11 gr.; tor bruggen vor Bremen to tolne 6 gr.

12. Sept. to Bremen vor 1 helsing to Curdes perde 5 gr.; Curde vor 1 par sporen 6 gr.; Curde vor 1 par scho 4¹/₂ gr.; my sulven vor 1 thom 20 gr.; Gobelen vor 1 par scho und tom scherer 5 gr.; den gesellen tom stoven 2 gr.; her Johanni mid my tom bartscherer 1¹/₂ gr.; des rades spelluden 3 gr.; 1 quart malvesie 3¹/₂ gr.

13. Sept. in Bremen: 4 glevigenspete¹ 4 gr.; hospiti vor win, ber, how und haveren und 26 maltit 4 R. g. 4 gr.; dem gesinde 6 gr.; de sero in Vorde² pro blado, havena et cena 1 R. g. und 1 postulates g.; dem gesinde 4 Lubesche s.; to tolne 6 gr.

14. Sept. vor Buxtehude 1 staddener van Bremen, de mit uns gereden was, 1 marc; tom Oldencloster des middages schenkede ik deme gesinde 14 Lub. s.; in Hittfelde, dar bleff Curd und Curd Buntze mit dem jungen und 6 perden, den dede ik 6 s. Lub.; item dedimus dem kelner, koke, portener und stalknechte to Winsen 22 s., et fuit die Domini 15 septembris.

Summa [lateris] 24 R. g. 3 postolatengulden, 17 krumstert 7 grote unde 5 Lub. s.

Summa summarum 745 ducaten, 1497 Rynsche gulden, 7 krumstert, 3 witte stuver, 10 s., der 17 1 R. g. gelden 3, 12 olde blafferde, der gelden 20 1 R. g., unde 3 quadriven.

In der Rechnung liegt ein Zettel folgenden Inhalts:

Absolutio antiqui⁴ consulatus a censuris in causa Lunen[burgensi] a reverendissimo domino cardinali de Ursinis⁵ ad cautelam:

Pro confectionibus et candelis eidem cardinali etc. ducatos 10; Nicolao Grawerok duc. 4; secretario domini Rothomagensis pro commissione duc. 5; auditori in domo de Ursinis duc. 4; notario pro instrumento absolucionis et processu duc. 10; pro ingrossando instrumentum duc. 1; pro instrumento duplicato, quod retinuit dominus Hermannus Duker apud se, duc. 5; Francisco pro cambio marcas 14 s. 10. Summa summarum marc. 92 s. 10.

¹ Lange Spieße.

² Bremervörde.

³ In Speier, s. 19. Aug.

⁴ Diese Bezeichnung erweist, dafs der Zettel erst nach dem 23. Nov. 1454 geschrieben, doch ist die Absolution jedenfalls von Molen in Rom erwirkt worden, zumal er von dem Papste an ein zukünftiges Concil appellirte, Mittendorff a. a. O. S. 187.

⁵ S. Juli 12, 13.

Dividendo¹ summam istam in septem partes erit cuilibet septem partium
13 marc. 3 s. et 8¹/₂ d., tunc solum deficit obulus. Novem floreni faciunt
12 marc. 15 s.².

¹ Dividendo — s. von anderer Hand zugefügt.

² Mithin 1 Guld. = 23 Schilling und 1 Dukaten (incl. Wechselgebühr)
= 2 Mark.